

Д О П О Л Н Е Н И Е

DRAGON AGE™

НАЧАЛО
ПРОБУЖДЕНИЕ



BiOWARE™



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ЭПИЛЕПСИИ

Прежде чем вы или ваш ребенок приступите к игре, прочтите внимательно!

Некоторые люди имеют предрасположенность к приступам эпилепсии и потере сознания под воздействием вспышек света или мелькающих изображений. Приступ может случиться во время просмотра телепередач или в ходе использования видеоигр, даже если ранее с человеком не случилось ничего подобного и ему не ставили диагноза эпилепсии. Если у вас или ваших родственников когда-либо наблюдались эпилептические симптомы под воздействием вспышек света, то, прежде чем приступать к игре, обязательно проконсультируйтесь с врачом.

Мы советуем родителям внимательно следить за состоянием ребенка во время игры. Если у вас или вашего ребенка в ходе игры замечен хотя бы один из следующих симптомов: головокружение, расплывчатое зрение, подергивание глазных или других мышц, потеря сознания, потеря ориентации, любые произвольные движения или конвульсии, — **НЕМЕДЛЕННО** прекратите игру и обратитесь к врачу.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- 🎮 Устройтесь подальше от экрана.
- 🎮 По возможности играйте на небольшом экране.
- 🎮 Не стоит играть, если вы устали или не выспались.
- 🎮 Играйте только в хорошо освещенном помещении.
- 🎮 Делайте 10–15-минутные перерывы после каждого часа игры.



СОДЕРЖАНИЕ

● ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ЭПИЛЕПСИИ.....	1	● СПЕЦИАЛИЗАЦИИ.....	8
● УСТАНОВКА ИГРЫ	3	ВОИН.....	8
● ЗАПУСК ИГРЫ.....	3	МАГ.....	8
● ВВЕДЕНИЕ.....	4	РАЗБОЙНИК.....	9
● КОМАНДЫ УПРАВЛЕНИЯ	4	БОНУСЫ СПЕЦИАЛИЗАЦИЙ....	9
● УСТАНОВКА.....	6	● ПРЕДМЕТЫ.....	10
● НАЧАЛО ИГРЫ	6	МАТЕРИАЛЫ	10
● СОЗДАНИЕ/ИМПОРТ ПЕРСОНАЖА.....	6	РУНЫ.....	10
● БИОГРАФИЯ	7	ПРЕДМЕТЫ БЫСТРОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....	10
СЕРЫЙ СТРАЖ	7	● В СОЗДАНИИ ИГРЫ УЧАСТВОВАЛИ ...	11
● НАВЫКИ	7	● РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ	14
ИЗГОТОВЛЕНИЕ РУН ..	7	● ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА	15
ЖИЗНЕСПОСОБНОСТЬ	7	● ГАРАНТИЯ	16
ЯСНОСТЬ.....	7		
● УМЕНИЯ/ ЗАКЛИНАНИЯ	8		

РЕГИСТРАЦИЯ В ЕА!

Создайте учетную запись ЕА и зарегистрируйте игру, чтобы получать бесплатные коды и подсказки к играм ЕА. Создайте учетную запись и зарегистрируйте игру легко и быстро!

Посетите наш веб-сайт по адресу ea.onlineregister.com и зарегистрируйтесь уже сегодня!



WWW.DRAGONAGE.COM

УСТАНОВКА ИГРЫ

ПРИМЕЧАНИЕ: системные требования перечислены на веб-сайте electronicarts.ru.

Для пользователей игр, поставляемых на дисках:

Поместите диск с игрой в дисковод и следуйте инструкциям, появляющимся на экране.

Для пользователей EA Store:

ПРИМЕЧАНИЕ: дополнительная информация о приобретении загружаемых версий игр EA находится на веб-сайте www.eastore.ea.com. Щелкните на кнопке «Подробнее о прямой загрузке».

После загрузки игры с помощью программы EA Download Manager на экране появится пиктограмма установки. Чтобы установить игру, щелкните на пиктограмме и следуйте инструкциям на экране.

Запустите игру (когда она будет установлена) из программы EA Download Manager.

ПРИМЕЧАНИЕ: для установки приобретенной вами загружаемой версии игры на другой компьютер вначале установите на этот компьютер программу EA Download Manager, запустите ее и войдите в систему с использованием своей учетной записи EA. Выберите соответствующую игру в списке и щелкните на кнопке запуска, после чего начнется загрузка.

Для пользователей сторонних Интернет-ресурсов:

Получите инструкции по установке, загрузке и повторной установке игры у поставщика цифровой продукции, у которого вы приобрели данную игру.

ДЛЯ ИГРЫ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ УСЛОВИЯ ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ. ЮРИДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ОБНОВЛЕНИЯ СЕТЕВЫХ КОМПОНЕНТОВ НАХОДИТСЯ НА ВЕБ-САЙТЕ WWW.EA.COM. EA МОЖЕТ ПРЕДОСТАВЛЯТЬ ОПРЕДЕЛЕННЫЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОНТЕНТ И/ИЛИ ОБНОВЛЕНИЯ БЕЗ ВЗИМАНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПЛАТЫ, ЕСЛИ (И КОГДА) ОНИ БУДУТ ДОСТУПНЫ. EA ИМЕЕТ ПРАВО ПРЕКРАТИТЬ ПОДДЕРЖКУ СЕТЕВЫХ КОМПОНЕНТОВ ЧЕРЕЗ 30 ДНЕЙ ПОСЛЕ ПУБЛИКАЦИИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОБЪЯВЛЕНИЯ НА ВЕБ-САЙТЕ WWW.EA.COM.

ЗАПУСК ИГРЫ

Для запуска игры:

В Windows Vista™ игру можно запустить из меню **Start > Games**, в более ранних версиях Windows™ — меню «**Пуск**» > «**Программы**» («Все программы» для Windows XP). При запуске игры, приобретенной в магазине EA Store, требуется запустить программу EA Download Manager.

ПРИМЕЧАНИЕ: в Windows Vista при выборе классического меню Start данные игры хранятся в папке **Start > Programs > Games > Games Explorer**.

ВВЕДЕНИЕ

Dragon Age™: Origins — Пробуждение — это дополнение, которое продолжает эпический сюжет *Dragon Age™: Origins*. Как и *Dragon Age: Origins*, *Dragon Age: Origins* — Пробуждение — это эпическая фэнтезийная ролевая игра, где основное внимание уделяется сюжетным событиям и тактическим боям, в которых важны действия всего отряда.

КОМАНДЫ УПРАВЛЕНИЯ

Создав свой персонаж (с помощью системы, описанной на стр. 6), вы сможете управлять игровой камерой. Увеличив масштаб, можно смотреть на окружающий мир глазами своего персонажа, а уменьшив масштаб, можно увидеть всю территорию сверху.

Чтобы изменить масштаб, покрутите колесико мыши. При максимальном уменьшении масштаба можно увидеть панораму поля боя. Это можно сделать с помощью стрелок на клавиатуре или нажав среднюю кнопку мыши и перетащив указатель. Третий способ — просто подвести указатель к краю экрана. При любом масштабе нажатие правой кнопки мыши и перетаскивание поворачивает камеру.

Для выполнения большинства действий нажимайте правую кнопку мыши. Если щелкнуть правой кнопкой мыши по объекту, выбранный вами персонаж совершает соответствующее действие — атакует врага, разговаривает с дружелюбно настроенным персонажем, обыскивает труп, открывает дверь, нажимает на рычаг и так далее. Можно также щелкнуть правой кнопкой мыши по земле, чтобы направить своего персонажа в нужную сторону, если вы не хотите использовать для этой цели клавиатуру.

Однако, если вы выбрали заклинание или умение (щелкнув по панели быстрого доступа или нажав соответствующую цифровую клавишу на панели быстрого доступа) и требуется указать цель, нужно щелкнуть цель левой кнопкой мыши. Нажатие правой кнопки отменяет заклинание или умение. Нажатием левой кнопки также выбирается персонаж в отряде, которым вы будете управлять. Чтобы выбрать сразу несколько персонажей, обведите их указателем, нажав и не отпуская левую кнопку мыши.

КОМАНДЫ УПРАВЛЕНИЯ В ИГРЕ

Быстрое сохранение	F5
Быстрая загрузка	F9
Выделить объекты	TAB
Скрыть главный интерфейс	V
Сделать снимок экрана	PRT SCN
Сведения о персонаже	C
Журнал	J
Багаж	I
Навыки	K
Заклинания/Умения	P
Карта территории	M
Карта мира	N
Стратегия	\
Главное меню	ESC

ДВИЖЕНИЕ/КАМЕРА

Бежать вперед	W
Поворот камеры влево	A
Бежать назад	S
Поворот камеры вправо	D
Бежать налево	Q
Бежать направо	E
Повернуть камеру вверх	Home
Повернуть камеру вниз	End
Увеличение	Pg Dn
Уменьшение	Pg Up
Панорама (уменьшение масштаба)	Arrow keys
Бежать/идти	/ (num pad)

БОЙ

Пауза	Пробел
Применить способность с панели быстрого доступа	1-0
Сменить набор оружия	/
Движение отряда/Стоять на месте	H
Выбрать весь отряд	=
Выбрать один персонаж	F1-F4
Выбрать несколько персонажей	SHIFT + F1-F4

НЕ СЕВЕРОАМЕРИКАНСКИЕ КЛАВИАТУРЫ

Если вы играете на английском языке, не забывайте, что символы клавиатуры, задействованные в игре, названы для стандартной клавиатуры, используемой в Северной Америке. Например, на стандартной британской клавиатуре «быстрой клавишей», по умолчанию используемой для вызова меню тактики боя (клавиша «\» в Северной Америке), будет клавиша «#», расположенная непосредственно слева от клавиши **ВВОД** (Enter).

УСТАНОВКА

Поскольку *Dragon Age: Origins — Пробуждение* — это дополнение, необходимо установить игру *Dragon Age: Origins* перед установкой *Dragon Age: Origins — Пробуждение*.

УСТАНОВКА ЗАГРУЖАЕМОЙ ВЕРСИИ

Игра *Dragon Age: Origins — Пробуждение* недоступна из меню загружаемого контента в самой игре *Dragon Age: Origins*, а только у сетевых или физических продавцов цифрового контента.

За информацией о том, как установить эту игру или как загрузить и повторно установить игру, обратитесь по месту приобретения игры.

ПРИМЕЧАНИЕ. Дополнительную информацию по игре, советы и исправления можно найти на сайтах www.ea.com и www.eastore.com.

УСТАНОВКА С ДИСКА

Чтобы установить дисковую версию *Dragon Age: Origins — Пробуждение*, вставьте диск в дисковод DVD-ROM. Если программа установки не запустится автоматически, откройте диск *Dragon Age: Origins — Пробуждение* в проводнике Windows и дважды щелкните файл *Setup.exe*. Следуйте инструкциям на экране.

НАЧАЛО ИГРЫ

Во время игры в *Dragon Age: Origins — Пробуждение* диск *Dragon Age: Origins — Пробуждение* должен находиться в дисковом. Если вы захотите поиграть в *Dragon Age: Origins*, вставьте диск *Dragon Age: Origins*. После установки *Dragon Age: Origins — Пробуждение* при запуске игры открывается главное меню *Dragon Age: Origins*. Чтобы начать играть в *Dragon Age: Origins — Пробуждение*, выберите «НОВАЯ ИГРА», а затем логотип дополнения.

СОЗДАНИЕ/ИМПОРТ ПЕРСОНАЖА

В *Dragon Age: Origins — Пробуждение* можно играть, либо используя свой персонаж из *Dragon Age: Origins*, либо создав нового персонажа высокого уровня.

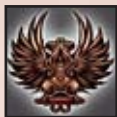
Чтобы импортировать персонаж, выберите «ИМПОРТ ИЗ ДРУГОГО МОДУЛЯ». На следующем экране выберите персонаж, за которого хотите играть, и выберите «ИМПОРТ». Если вы выбрали персонаж, который погиб во время кульминации *Dragon Age: Origins*, то будете играть в *Dragon Age: Origins — Пробуждение* так, как если бы этот персонаж остался жив. Если этот персонаж еще не достиг уровня 18, вы мгновенно перемещаетесь на эту отметку.

Если вы выберете «НОВЫЙ ПЕРСОНАЖ», то начнете игру Серым Стражем из Орлея. Все новые персонажи начинают игру на 18 уровне, и вы сможете распределять очки на приобретение специализаций, характеристик, навыков и умений так, как сочтете нужным.

Более подробную информацию о процессе создания персонажа см. в руководстве по *Dragon Age: Origins*.

БИОГРАФИЯ

Любой новый персонаж становится Серым Стражем из Орлея, которого отправили восстановить орден Серых Стражей Ферелдена. Импортёранные персонажи сохраняют свои биографии из *Dragon Age: Origins*.



СЕРЫЙ СТРАЖ

Серые Стражи когда-то были изгнаны из Ферелдена за то, что замыслили свергнуть короля. Двадцать лет назад король Мэрик разрешил им вернуться. Главная цель Серых Стражей — уничтожать порождения тьмы и сражаться с Мором. Поскольку почти все Серые Стражи Ферелдена погибли во время последнего Мора, Первый Страж в Вейсхаупте отправил старшего Стража, до того находившегося в Орлее, руководить орденом в Ферелдене.

НАВЫКИ

Dragon Age: Origins — Пробуждение включает три новые цепочки навыков, которые становятся доступны, когда новый или импортёранный персонаж достигает уровня 20.



ИЗГОТОВЛЕНИЕ РУН

Изготовители рун изучают иконографию и гравировку лириумом, что позволяет им создавать руны, которые можно использовать для улучшения оружия и доспехов. Высокие уровни Изготовления рун позволяют персонажу создавать более сильные руны.



ЖИЗНЕСПОСОБНОСТЬ

Персонажи с этим умением всегда находятся в наилучшей физической форме, что повышает их выносливость и стойкость. Каждый уровень Жизнеспособности прибавляет бонус к здоровью.



ЯСНОСТЬ

Персонажи, которые изучили этот навык, проявляют поразительную организованность разума. Они способны отгородиться от любых помех, чтобы сосредоточить внимание на главном деле. Каждый уровень Ясности прибавляет бонус к мане или выносливости.

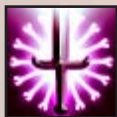
УМЕНИЯ/ЗАКЛИНАНИЯ

Игра *Dragon Age: Origins* — Пробуждение включает 56 новых умений и заклинаний, что значительно расширяет ваши тактические возможности. Некоторые из новых способностей становятся доступны на уровне 20, в то время как другие связаны с шестью новыми специализациями, которые описаны ниже.

СПЕЦИАЛИЗАЦИИ

Dragon Age: Origins — Пробуждение включает две новые специализации для каждого класса и добавляет третье очко специализации на уровне 22. В качестве бонуса с самого начала игры вам будут доступны два очка, которые можно потратить на специализации, разблокированные *Dragon Age: Origins*.

ВОИН



ВОИН ДУХА

Хотя воины духа применяют магические способности, они не маги. Вместо этого они заключают союз с обитателями Тени, которые соглашаются увеличить способности смертного в обмен на возможность увидеть физический мир. Само собой, храмовники Церкви редко признают это различие.



ЗАЩИТНИК

Многие воины наивно считают, что могут управиться в бою собственными силами, однако защитник понимает, что выживание союзника так же важно, как гибель врага. Защитники предпочитают напрямую защищать членов отряда, но, если будет необходимо, они готовы пожертвовать собой ради сохранения жизни своих спутников.

МАГ



ХРАНИТЕЛЬ

В каждом клане долийских эльфов есть хранитель, мудрый наставник, чья главная цель — сохранять древние знания эльфов. Хранителю в высшей степени несвойственно обучать кого-либо, кроме сородичей по клану, уникальным знаниям магии природы с упором на управлении подземными корнями.



БОЕВОЙ МАГ

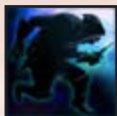
Некоторые маги специализируются на заклинаниях, которые позволяют им вести бой на расстоянии. Боевые маги, напротив, предпочитают сражаться плечом к плечу со своими соратниками в ближнем бою, чтобы видеть страх в глазах противников. Их заклинания в основном связаны с личной защитой и управлением стихиями в непосредственной близости от мага.

РАЗБОЙНИК



ЛЕГИОНЕР-РАЗВЕДЧИК

Большинство рассказов о гномьем Легионе Мертвых сильно смахивают на выдумки менестрелей, но груды трупов порождений тьмы, которые оставляет за собой Легион, наглядно доказывают высокий уровень его боевой подготовки. Легионеры-разведчики часто идут впереди своих спутников, а потому славятся необыкновенной выносливостью и способны уцелеть в бою, который будет стоить жизни любому другому разбойнику.



«ТЕНЬ»

У «теней» нет ни ордена, ни другой организации — это элитные разбойники-самоучки, виртуозы скрытности и засад. Они атакуют из темноты, применяя личные приманки и галлюциногенные яды, чтобы отвлечь противника, прежде чем воткнуть ему кинжал между ребер.

БОНУСЫ СПЕЦИАЛИЗАЦИЙ

	ВОИН ДУХА	ЗАЩИТНИК	ХРАНИТЕЛЬ
Бонус характеристик	+1 телосложение	+1 телосложение	+2 магия
Вторичный бонус	+5 физическая устойчивость	+5 устойчивость к силам природы	+3 психическая устойчивость

	БОЕВОЙ МАГ	ЛЕГИОНЕР-РАЗВЕДЧИК	«ТЕНЬ»
Бонус характеристик	+2 магия	+2 ловкость	+1 ловкость
Вторичный бонус	Небольшое восстановление здоровья в бою	+1 урона/удар	+5 атака

ПРЕДМЕТЫ

В игре *Dragon Age: Origins* — Пробуждение более 500 новых предметов, в том числе необычайно мощное оружие и легендарные доспехи.

МАТЕРИАЛЫ

Оружие и доспехи из дерева, металла и кожи теперь имеют девять уровней качества. Два из них более совершенные, чем самое лучшее снаряжение из *Dragon Age: Origins*.

РУНЫ

В игре *Dragon Age: Origins* — Пробуждение добавлено несколько новых типов рун, в том числе защитные руны, которые можно поместить на доспехи, и увеличена их степень силы с пяти уровней до семи. Навык «Изготовление рун» также позволит вам создавать и улучшать руны — при условии, конечно, что у вас есть необходимые материалы и вы нашли копию, которая показывает, как выгравировать руну. Поскольку новые руны редко встречаются в магазинах или во время путешествий по миру, будет разумно позаботиться о том, чтобы по крайней мере один из ваших спутников изучил «Изготовление рун».

ПРЕДМЕТЫ БЫСТРОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

В «Пробуждении» есть несколько новых видов предметов быстрого использования, в том числе новые, более действенные формулы (превосходные, мастерские и неземные) расходующихся предметов, которые есть в *Dragon Age: Origins*.

НАСТОЙКИ ВЫНОСЛИВОСТИ

Настойка выносливости мгновенно восстанавливает некоторое количество выносливости воина или разбойника. Маги не могут пользоваться настойками выносливости.

РАССЕИВАЮЩИЕ СМАЗКИ, ГРАНАТЫ И ЛОВУШКИ

В игре *Dragon Age: Origins* — Пробуждение добавлены новые смазки для оружия, гранаты и ловушки, которые могут рассеять действие враждебной магии.

СТИХИЙНЫЕ СМАЗКИ, ГРАНАТЫ И ЛОВУШКИ

В игре *Dragon Age: Origins* — Пробуждение также добавлены смазки для оружия, гранаты и ловушки, которые могут нанести урон от всех пяти стихий одновременно.

ДРУГИЕ ПРЕДМЕТЫ БЫСТРОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Вам встретятся и другие новые расходующиеся предметы, но помните, что они часто приносят больше пользы, если их объединить и изготовить из них более могущественный предмет по ремесленному рецепту.

В СОЗДАНИИ ИГРЫ УЧАСТВОВАЛИ:

BIOWARE

Старшее руководство
Dragon Age: Origins — Пробуждение

Продюсер: Fernando Melo

Руководитель отдела дизайна: Ferret Baudoin

Руководитель проекта: Adriana Lopez

Ведущий программист: Owen Borstad

Руководитель группы контроля качества: Jason Leong

ГРАФИКА И АНИМАЦИЯ

Аниматор роликов: Nathan Zufelt

Игровые аниматоры: Clove Roy (руководитель), Julio Alas, Michael Milan, Cody Paulson, John Santos

Технические аниматоры: Charles Looker (руководитель), Kevin Ng, Steve Runham

Художники (персонажи): Shane Hawco (руководитель), Ben Carriere, Leroy Chen, Jae Keum, Francis Lacuna

Художники (графический интерфейс): Warren Heise (руководитель), Tyler Lee

Художники (уровни): Andrew Farrell (руководитель), Andre Santos, Lee Scheinbeim, Ian Stubbington

Технический художник: Brian Chung

Художники (визуальные эффекты): Alim Chaarani (руководитель), Jacky Xuan

Дополнительная графика: Joy Ang, Sung Kim, Steve Klit, Matt Rhodes, Nick Thornborrow

Директора по графике и анимации: Dean Andersen, Alistair McNally

Звук, локализация и внешние ресурсы

Директор по звуку: Simon Pressey

Аудиодизайнер: Matt Besler (руководитель), Real Cardinal, Vance Dylan, Terry Fairfield, Jeremie Voillot

Продюсер/директор по наложению голоса:
Caroline Livingstone

Внешний продюсер: John Campbell

Младший внешний продюсер: Steve Lam

Руководитель проекта по локализации: Jason Barlow

**Директор по звуку,
локализации и внешним ресурсам:** Shauna Perry

Дизайн

Дизайнеры основного проекта: Grant Mackay, David Sims, Josh Stikma

Дизайнеры заставок: Ryan Ebenger (руководитель), Jonathan Epp, Jonathan Perry, Michelle Pettit-Mee

Дизайнеры систем: David Sitar, Peter Thomas

Технические дизайнеры: Mark Barazzuol, Kaelin Lavallee, Antony Lynch, Cori May

Писатели: David Gaider (руководитель), Sheryl Chee

Редактор: Dan Lazin

Платформенная переработка: Rob Bartel (руководитель), Craig Graff, Jason Hill

Дополнительный дизайн: Bryan Derksen, John Ebenger, Carlo Lynch, Ian Morrison

Производство

Младший продюсер: Derek French

Младший руководитель проекта: Nadia Phillipchuk

Директора производства: Benoit Houle, Duane Webb

Бизнес-аналитик производства: Daniel De Freitas

Программирование

Программисты: Gavin Burt, John Fedorkiw, Sebastian Hanlon, Christopher Kerr, Jacques Lebrun, Nicolas NgManSun, Eric Paquette, Paul Roffel, Paul Schultz

Программисты по локализации: Chris Christou, Andy Desplenter, Christopher Mihalick

Программисты инструментария: James Goldman, James Redford, Sydney Tang, Mika Uusnaki

Дополнительное программирование:
Scott Meadows, Curtis Onuczko

Контроль качества

Аналитики: Vanessa Prinsen (руководитель по дизайну), William Brewer, Joshua Langley

Сезонные тестировщики: Dave Berkes, Kristin Czarny, James Dang, Dale Furutani, Cole Hermanson, Patrick Irwin, Michael Lang, Terence Lui, Jackie Ostrem, Mark Shpuniarsky

Дополнительный контроль качества: Zac Beaudoin, Michael Boyce, David Clifford, Andrew Gauthier, Robert Girardin, Alan Hildebrandt, Will Kuhn, James Leung, Michael Liaw, Catherine Lundgren, Cody Ouimet, Richard Poulin, Mark Ramsden, Steven Rideout, Allan Schumacher, Matthew Villeneuve, Mike Wellman

Директор по контролю качества и информационным системам: Ron Clement

Старшее руководство *Dragon Age: Origins*

Исполнительный продюсер и директор проекта:

Mark Darrah

Руководитель отдела дизайна: Mike Laidlaw

Арт-директор: Matthew Goldman

Ведущий программист: Ross Gardner

Руководитель проекта: Benoit Houle

Руководитель группы контроля качества:

Nathan Frederick

Маркетинг

Директор по маркетингу: Ric Williams

Старший бренд-менеджер: David S. Silverman

Младший бренд-менеджер: Randall Bishop

Связи с общественностью: Matt Atwood, Erik Einsiedel

Интернет: Isa Amistad, Jeff Marvin, Derek Larke,
Nadia Phillipchuk, Jeff Rousell, Jesse Van Herk

Сообщество: "Evil" Chris Priestly

Графика: Colin Walmsley

Помощник по маркетингу: Michael Avery

Видео: Neel Upadhye

Руководство BioWare

Соучредители: Ray Muzyka, Greg Zeschuk

Старший директор по оперативному управлению:

Vince Waldon

Старший директор по управлению развитием:

Aaryn Flynn

Исполнительный помощник: Greta Melinchuk

Администрирование

Офис-менеджер: Keri Clark

Администрация: Kris Donado, Amy Fraser, Rajkiran Grewal,
Leah Hollands, Nils Kuhnert, Jeanne-Marie Owens,
Barbara Schmid

Развитие бизнеса

Директор по развитию бизнеса: Richard Iwaniuk

Исполнительный помощник: Teresa Meester

Финансы

Финансовый директор: Kevin Gunderman

Менеджер по финансам: Vanessa Potter

Отдел персонала

Директор по кадрам: Mark Kluchky

Кадры: Celia Arévalo, Theresa Baxter, Holly Bierbaum,
Tammy Johnson, Leanne Korotash

Информационные системы

Директор по информационным системам:

Lee Evanochko

Поддержка приложений: Chris Hoban, Julian Karst,
Robert McKenna

Поддержка настольных компьютеров: Dave McGruther
(руководитель), Jeff Mills, Brett Tollefson

Оборудование: Mike Patterson (менеджер), Kelly Wambold

Инфраструктура: Craig Miller (руководитель), Sam Decker,
Wayne Mah

Особая благодарность:

Chris Corfe, Daniel Fedor, Yaron Jakobs, Luke Kristjanson,
Bruce Venne, Keith Warner, Preston Watamaniuk, всем другим
участникам групп BioWare в Эдмонтоне, Остине и Монреале,
всем другим участникам группы в EA G и EA и всем нашим
семьям за поддержку!

РОЛИ ОЗВУЧИВАЛИ

Андерс: Greg Ellis

Справедливость: Adam Leadbeater

Натаниэль Хоу: Simon Chadwick

Огрэн: Steve Blum

Сигрун: Natalia Cigliuti

Архитектор: Jamie Glover

Мать: Dee Dee Rescher

Вэрел: Robin Sachs

Веланна: Grey DeLisle

Другие голоса: Matthew Ashforde, Ashley Barlow,
Mark Bazeley, Shannon Blanchet, Susan Boyd Joyce,
Wendy Braun, Lora Brovold, Cam Clarke, Dave Clarke,
Belinda Cornish, Patrick Fraley, Jesse Gervais, Peter Giles,
Zach Hanks, Adam Howden, Natasha Little, Mark Meer,
Alix Wilton Regan, Mika Simmons, Jason Singer, Jan Smith,
Kath Soucie, Simon Templeman, John Ulliyatt, Steve Valentine,
Tim Watson, Stephanie Wolfe, Fred Zbyski

ЕА

Ведущие специалисты

Исполнительный директор: John Riccitiello

Президент, директор по издательским и производственным вопросам: John Schappert

Исполнительный вице-президент и финансовый директор: Eric Brown

Исполнительный вице-президент по коммерческим и юридическим вопросам: Joel Linzner

Исполнительный вице-президент по кадрам: Gabrielle Toledano

Старший вице-президент и главный бухгалтер: Ken Barker

Старший вице-президент, советник по общим вопросам и управляющий делами: Stephen G. Bene

Руководство по игровым брендам

Президент: Frank Gibeau

Финансовый директор: Mike Williams

Директор по производственным вопросам: Bryan Neider

Технический директор: David O'Connor

Старший вице-президент по маркетингу: Jeff Karp

Вице-президент по кадрам: Mala Singh

Группа RPG/ММО

Старший вице-президент

и генеральный менеджер группы: Ray Muzyka

Вице-президент и креатив-директор группы:

Greg Zeschuk

Вице-президент и вице-президент по маркетингу группы: Patrick Buechner

Вице-президент и директор

по производственным вопросам группы: Rob Denton

ЛОКАЛИЗАЦИЯ

Международный руководитель проекта:

Claudia Serafini

Координация: Nicolas Danière, Marcel Elsner, Mária Nagy, Ana Ramirez Boix, Jan Staníček, Anna Tomala, Leonid Vekshin

Разработка: Pedro Alfageme, Amos Blanco, Alberto Abad, Juan Comesaña, Danilo "Warrior" Guerrero, Daniel Gutierrez, Jose Pablo Hernandez Cano, Ruben Martin

Контроль качества: Chiara Magri (руководитель проекта),

Jesús Ojeda (руководитель проекта), Serena Cannizzaro

(ведущий тестировщик), Giuliano Bettanin (ведущий тестировщик), Wojciech Baran, Paolo Giovenco,

David Martinez, Akos Mikola, Jekaterina Panova, Steffen Paul,

Šárka Pechočáková, Caroline Sapt, Nacho Gaitan, Jordi Gallopín,

Dirk Kroll, Vasilij Mercalovs, Daniele Pegoretti, Jaroslav Radzio,

Harald Raschen, Baptiste Ratiueville, Ekaterina Samolyak,

Luis Sanchez, Mirosław Staniak, Cecile Solkan, Jiri Vystavel,

Monika Göncz, Ségolène Goubin, Maciej Oginski, Paolo Giunti,

Lorenzo Confalonieri, Aleksandra Zrebic, Carmelo de las Heras

ВНЕШНИЕ ПАРТНЕРЫ

Графика и анимация

Захват движения:

Giant Studios, EA Worldwide Motion Capture Studio

Звук и локализация

Редактирование диалогов/окончательная запись:

Wave Generation

Геополитическая оценка: Englobe Inc.

Оригинальная музыка: Inon Zur

Перевод: Albion (Польша), Exequo (Франция), András Gáspár, Fontoló Stúdió Ltd. (Венгрия), ITI Ltd. (Россия),

PRESTO — PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o. (Чехия),

Synthesis Iberia (Испания), Synthesis International (Италия),

Florian Vanino (Германия)

Руководство наложением голоса (Лос-Анджелес):

Chris Borders, Ginny McSwain

Услуги по наложению голоса: Tikiman Productions, Inc.

Запись наложения голоса: Side UK (Лондон), Technicolor Interactive Services (Бербанк), Wolf Willow Sound (Эдмонтон),

ArcTV Ltd. (Россия), Exequo (Франция), Start International

Polska (Польша), toneworks GmbH (Германия)

ЕА Канада

Тестировщики: Dave «TH4 S4NDM4N» Eriksen

(руководитель), Tommy Hsu (руководитель), Natalie Yarema

(старший), Kristopher Buller, Craig Charlesworth, Byron Leung,

Sergio Marcelino, Robert Nickerson, Ashton Tower,

Kristin Warren

Globant

Тестировщики: Matias Emiliano Salvatierra (руководитель),

Alvaro Mañanes Tetamanti (помощник руководителя),

Luis Badano, Facundo «Mr Clapi» Clapier, Luciano Duca,

Ernesto Frazoni, Gabriel «El Elfo» Henriquez, Patricio «Pateeto»

Miner, Paola Parra, Axel Xavier Rolon, Alejandro Spampinato,

Ramiro Zapata, Angel Zapiola

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

ИЗВЕСТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

- Убедитесь, что ваш компьютер соответствует минимальным системным требованиям для данной игры и на нем установлены последние версии драйверов видео- и звуковой карт.
Драйверы для видеокарт NVIDIA можно загрузить с веб-сайта www.nvidia.ru.
Драйверы для видеокарт ATI можно загрузить с веб-сайта www.ati.amd.com/ru.
- При использовании на PC версии игры, поставляемой на дисках, попробуйте переустановить программу DirectX с диска с игрой. Обычно она находится в папке DirectX. При наличии доступа в Интернет вы можете загрузить последнюю версию DirectX с веб-сайта www.microsoft.com.

ДЛЯ ИГРЫ ТРЕБУЕТСЯ СОЕДИНЕНИЕ С ИНТЕРНЕТОМ, ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПОДЛИННОСТИ И ПРИНЯТИЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ.

СОВЕТЫ

- Если при использовании на PC версии игры, поставляемой на дисках, меню автозапуска не появляется автоматически, выберите «Мой компьютер», щелкните правой кнопкой мыши на пиктограмме дисковод, в котором находится диск с игрой, и выберите «Автозапуск».
- При недостаточной производительности игры попробуйте понизить значения некоторых параметров звука и изображения в меню настройки игры или уменьшите разрешение экрана.
- Для повышения производительности игры рекомендуется завершить работу фоновых и антивирусных программ (кроме программы EADM, если применимо).

СОЕДИНЕНИЕ С ИНТЕРНЕТОМ

Чтобы повысить надежность соединения с Интернетом, перед началом игры завершите работу всех программ файлового обмена, обмена сообщениями и Интернет-вещания. Такие программы могут создавать значительную нагрузку на соединение и вызывать задержки сигнала.

Игра использует следующие порты TCP и UDP:

TCP: 8000 / **UDP:** 8001 / **Both:** 80

Для игры через Интернет необходимо открыть указанные порты TCP и UDP. Узнать о том, как это сделать, вы можете в документации своего маршрутизатора или брандмауэра. Если вы используете корпоративную сеть, обратитесь к ее администратору.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

У вас есть проблемы или вопросы, связанные с нашими играми? Мы готовы вам помочь.

В интерактивном справочном файле EA Help содержатся ответы на наиболее часто встречающиеся вопросы и информация о решении проблем, возникающих в процессе работы с программой.

Для доступа к файлу EA Help (когда игра установлена):

В Windows Vista выберите **Start > Games**, щелкните правой кнопкой мыши на пиктограмме игры и выберите в ниспадающем меню соответствующий пункт.

В более ранних версиях Windows щелкните на ссылке Technical Support в папке игры, расположенной в меню «**Пуск**» > «**Программы**» («**Все программы**» для Windows XP).

Для доступа к файлу EA Help (когда игра не установлена):

1. Поместите диск с игрой в DVD-дисковод.
2. Дважды щелкните на пиктограмме «Мой компьютер» на Рабочем столе (в Windows XP щелкните на кнопке «Пуск» и выберите пиктограмму «Мой компьютер»).
3. Щелкните правой кнопкой мыши на пиктограмме DVD-дисковода, в котором находится диск с игрой и выберите OPEN.
4. Откройте файл **Support > EA Help > Electronic_Arts_Technical_Support.htm**.

Если информация, приведенная в файле EA Help, не помогла вам решить проблему, вы можете также обратиться к специалистам нашей службы технической поддержки.

СЛУЖБА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ EA В ИНТЕРНЕТЕ

При наличии доступа в Интернет посетите веб-сайт Службы технической поддержки EA по адресу:

<http://www.electronicarts.ru/SupportCenter/>

Здесь вы найдете много полезных сведений о DirectX, контроллерах, модемах и сетях, а также о обслуживании и производительности систем. На нашем веб-сайте содержится наиболее полная и постоянно обновляющаяся информация о самых распространенных проблемах с разными играми и ответы на наиболее часто встречающиеся вопросы (FAQ). Именно этой базой данных пользуются наши специалисты, помогая вам решить проблемы с игрой. Веб-сайт технической поддержки обновляется ежедневно.

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ЦЕНТРА ПОДДЕРЖКИ

Вы можете обратиться в русскоязычную службу технической поддержки по телефону +7 (495) 642 73 97, а также вы можете написать на электронный адрес службы: **support_russia@ea.com**. Служба работает с понедельника по пятницу с 11:00 до 19:00, по московскому времени.

ПРИМЕЧАНИЕ: служба технической поддержки не дает советов и подсказок по прохождению игры.

Прежде чем обратиться в службу поддержки, воспользуйтесь утилитой DirectX и получите отчет о конфигурации вашего компьютера:

Щелкните на кнопке «**Пуск**», выберите «**Выполнить...**», введите **dxdiag** и щелкните на кнопке ДА. Чтобы сохранить копию отчета для последующего просмотра и распечатки, выберите «**Сохраните все сведения...**» и сохраните отчет на рабочем столе вашего компьютера.

ГАРАНТИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: гарантия применима только к продуктам, приобретенным в магазинах розничной торговли. К продуктам, приобретенным через Интернет при помощи программы EA Store или иных программ, а также у третьих сторон гарантия не применима.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Electronic Arts гарантирует вам, что оригинальный носитель, на котором записан данный программный продукт, не имеет материальных и технологических дефектов. Срок гарантии — 12 месяцев со дня покупки. В течение этого срока дефектный носитель подлежит замене в том случае, если он будет возвращен Electronic Arts по адресу: 121099 Россия, Москва, Смоленская площадь 3, 10 этаж, ООО «Электроник Артс» с приложением документа, подтверждающего покупку, описания дефектов и вашего обратного адреса. Не подлежит замене носитель с любыми дефектами, полученными вследствие естественного износа во время его эксплуатации. Носитель также не подлежит замене в том случае, если на основании экспертизы, проведенной Электроник Артс, будет установлено, что появление дефектов связано с нарушением условий эксплуатации или хранения носителя, а также вследствие какого-либо намеренного или случайного физического воздействия на носитель. Эта гарантия является дополнением к вашим правам, установленным законом РФ «О защите прав потребителей», и ни в коей мере не затрагивает их. Эта гарантия не распространяется на сам программный продукт, предоставляемый «как таковой», а также на носитель, дефекты которого обусловлены небрежным обращением или чрезмерно интенсивным использованием.

© Electronic Arts Inc., 2010. EA и логотип EA являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Electronic Arts Inc. BioWare и логотип BioWare, Dragon Age и логотип Dragon Age logo являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками EA International (Studio and Publishing) Ltd. Все прочие товарные знаки являются собственностью их владельцев.

Некоторые части программного обеспечения используются по лицензии © Scaleform Corporation, 2005. Все права защищены.

Некоторые части программного обеспечения используют технологию SpeedTree®RT. (c) Interactive Data Visualization, Inc., 2006. SpeedTree® является зарегистрированным товарным знаком Interactive Data Visualization, Inc. Все права защищены.



В игре используется технология Bink Video. © RAD Game Tools Inc., 1997-2005.

EAX01607375MT